

Ministerio
de Educación, Formación Profesional
y Deportes

TECLA

REVISTA DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN EN EL REINO UNIDO E IRLANDA

4/2024



Catálogo de publicaciones del Ministerio
Catálogo general de publicaciones oficiales

DIRECTOR:

Fernando Bartolomé Usieto

Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

RESPONSABLE EDITORIAL:

Antonio J. Goñi Mues

Asesor técnico

asesoriaedimburgo.uk@educacion.gob.es

CONSEJO ASESOR:

Gabriela María Alonso López

María Antonia García Rolland

José Jiménez Serrano

María Concepción Julián de Vega

María Luisa Martínez Martínez



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, FORMACIÓN PROFESIONAL Y DEPORTES

Secretaría de Estado de Educación

Dirección General de Planificación y Gestión Educativa

Unidad de Acción Educativa Exterior

Edita:

©SECRETARÍA GENERAL TÉCNICA

Subdirección General de Atención al Ciudadano, Documentación y Publicaciones

Edición: Diciembre 2024

NIPO: 164-24-044-0

ISSN: 2660-5791

DOI: 10.4438/2660-5791-TECLA-2024-4

Maquetación: 027Lab (www.027lab.co.uk)

Imagen de la portada: **Charlie Seaman, Wales Millennium Centre**

Licencia: **CC0**



Todas las imágenes incluidas cuentan con la autorización para su utilización en esta publicación o se encuentran bajo licencia «creative commons».

ÍNDICE

	Pág.
1.- PRESENTACIÓN	4
Por Fernando Bartolomé Usieto	
2.- TECLAproyectos:	6
Uniendo culturas a través del Camino de Santiago, por Emma Renovell Fuertes y Ester Soler Cardona	
3.- TECLAprofesorado:	10
La conciencia: la máquina del tiempo que rebobina nuestro pasado, por Ramón Porto Prado	
4.- TECLAprofesorado:	19
El gran salto de primaria a secundaria, por Raquel Tola	
5.- TECLArne:	21
El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España, por José Jiménez Serrano	
6.- TECLAtextos:	29
La Navidad en España, por María Antonia García Rolland	

TECLA 4/2024

PRESENTACIÓN



Queridos lectores, queridos profesores y profesoras de español:

Tenéis en vuestras manos el último número de TECLA en 2024, que a su vez es el primero del curso 2024-2025. Una vuelta más del ciclo educativo que estudiantes, docentes, técnicos y administrativos retomamos con ilusión para promocionar nuestra lengua y nuestra cultura en cada rincón de las Islas Británicas y en el mundo. Esperamos que este número de TECLA sea de tu agrado y te resulte interesante e inspirador.

En este nuevo curso, la Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda se plantea nuevos retos y programas, así como ampliar ya existentes. Seguiremos dedicando todos nuestros esfuerzos para que las lenguas y la cultura españolas lleguen a más estudiantes, centros educativos y familias, y lo hagan con pertinencia, calidad y vocación universal.

Emma Renovell Fuertes y Ester Soler Cardona, docentes en la Agrupación de Lengua y Cultura Españolas (ALCE) de Londres - Aulas de Dublín, presentan en la sección TECLAproyectos una iniciativa que celebra la mezcla de culturas propiciada por el Camino de Santiago desde la Edad Media. Emma y Ester nos cuentan cómo los alumnos de ALCE y sus familias han podido experimentar, sobre el terreno y «haciendo Camino al andar», la interconexión histórica entre España e Irlanda. El Camino de Santiago es un eje vertebrador del espíritu europeo desde la Edad Media. La relación entre Irlanda y España es un claro ejemplo: desde el siglo XIII, peregrinos irlandeses llegaban a Santiago tras seguir el *Celtic*

Camino en la isla y unirse al camino inglés desde alguno de los puertos del sur de Inglaterra tras una travesía por el mar de Irlanda. Las aulas ALCE de Dublín han aprovechado esta conexión histórica para acercar a sus estudiantes y sus familias a la rica tradición del Camino. Al recorrer un tramo del Camino de Santiago irlandés, los participantes no solo reforzaron su aprendizaje lingüístico, sino que también vivieron una experiencia cultural, práctica y emocional que une a nuestros dos países. Esta actividad refleja la esencia del proyecto ALCE: fomentar el aprendizaje del español como lengua de herencia, al tiempo que se propicia el sentido de pertenencia y el aprecio por nuestra cultura y patrimonio. Desde TECLA felicitamos a Emma, Ester y a toda la Agrupación por esta gran idea, que permite fortalecer la comprensión cultural y estrechar lazos entre las familias ALCE de Dublín.

En el primer artículo de la sección TECLAprofesorado de este número, el profesor y traductor Ramón Porto Prado nos propone una lectura y una serie de ejercicios para estudiantes de español de nivel medio o alto que podrían adaptarse para los exámenes A-Level de español. El texto aborda la revisión decolonial de los museos y muestra algunos ejemplos de buenas prácticas, tanto en España como en otros países. El autor también explora temas como la inclusión de género, la adscripción cultural y la restitución de obras de arte a sus países de origen. Ramón Porto nos invita a reflexionar sobre el papel de los museos como custodios de la memoria colectiva, que configuran nuestra percepción del pasado y del presente creando una narrativa histórica.

TECLA PRESENTACIÓN

Las actividades propuestas están diseñadas para desarrollar las habilidades lingüísticas en español y, al mismo tiempo, fomentar el pensamiento crítico sobre cuestiones éticas y culturales actuales. La lectura y la utilización del artículo en el aula invitará a la clase a reflexionar sobre la transferencia cultural y los contextos geográficos en que se ha ido produciendo a lo largo de la historia. En dicha reflexión es esencial apreciar los aspectos positivos de la herencia cultural y su legado lingüístico. Sin ignorar el pasado colonial de nuestra historia, el español ha legado una rica tradición literaria y formas de expresión cultural que han perdurado en el tiempo y han creado vínculos entre los distintos pueblos de la diversa comunidad hispanohablante. Por este motivo, la defensa de una necesaria justicia social, cultural y museística de dicha diversidad debe equilibrarse con el aprecio por el patrimonio cultural conformado por las dinámicas históricas de poder. Esa búsqueda del equilibrio es clave para fomentar un panorama cultural, artístico y lingüístico inclusivo y equitativo.

En la segunda contribución para la sección TECLA profesorado de este número, Raquel Tola, profesora de español en la escuela de Primaria de Parkwood de Hackney, asidua colaboradora y buena amiga de nuestra consejería, presenta un resumen del taller que impartió junto a su compañero Natxo Castillo en junio de 2024. Dicha presentación formaba parte de los «Talleres de español 2024» que la Consejería de Educación en Reino Unido e Irlanda en Londres organizó, como cada año en junio, en el Instituto Español Vicente Cañada Blanch de Londres para el profesorado de español. El taller aborda la importancia de la transición entre primaria y secundaria, un tema de gran relevancia que aún enfrenta desafíos en su implementación.

En su artículo, Raquel destaca la necesidad de desarrollar programas de transición entre colegios e institutos para garantizar la continuidad del aprendizaje. A través de ejemplos de actividades y del intercambio de experiencias con otros docentes, se pone de manifiesto cómo la colaboración entre docentes de distintos centros en ambas etapas educativas beneficia al alumnado en varios aspectos: la realización de actividades con estudiantes de secundaria motiva a los de primaria, y la “enseñanza” a otros alumnos estimula tanto a los estudiantes de secundaria como, evidentemente, a los de primaria. Estas iniciativas fomentan el interés y la motivación por el aprendizaje del español y forman parte del gran trabajo que se viene realizando en el entorno de Hackney en la enseñanza de nuestra lengua. No debemos olvidar el gran impacto que tienen estas iniciativas de fomento del respeto y el aprendizaje mutuo entre profesionales de distintos centros y niveles.

En la sección TECLA RNE, José Jiménez Serrano, asesor técnico de la Consejería de Educación, nos ofrece un conjunto de actividades para el aula basadas en un nuevo episodio del programa Marca España titulado «El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España». El artículo ofrece también una «Ficha para el alumnado» y una «Guía docente y solucionario».

SEGUIREMOS DEDICANDO TODOS NUESTROS ESFUERZOS PARA QUE LAS LENGUAS Y LA CULTURA ESPAÑOLAS LLEGUEN A MÁS ESTUDIANTES, CENTROS EDUCATIVOS Y FAMILIAS, Y LO HAGAN CON PERTINENCIA, CALIDAD Y VOCACIÓN UNIVERSAL

El impacto del fútbol español en la cultura mundial es muy potente: varios de nuestros clubes son fenómenos globales, la selección lleva años siendo un elemento de identidad y orgullo, y La Liga es una de las instituciones españolas con más seguidores en el mundo. Como nuestros lectores saben bien, la audioteca está disponible en abierto en las redes de RNE para el profesorado de español.

En este último número de 2024, nuestra compañera María Antonia García Rolland, asesora técnica de la Consejería, nos presenta «La Navidad en España», un artículo de la sección TECLATextos para su utilización en el aula de español de nivel básico en cursos de GCSE, aunque podría ser fácilmente adaptado a cursos de primaria.

María Antonia nos invita a sumergirnos en la magia y la tradición de la Navidad en España. Este texto es mucho más que una simple lectura; es un escaparate de la rica oferta cultural que caracteriza estas fiestas en nuestro país. Los alumnos pueden descubrir, además, la diversidad de «magos» y personajes de leyenda que, además de los conocidos Reyes Magos, traen ilusión y regalos a los niños en distintas regiones españolas. Cada uno de ellos aporta su toque único a las celebraciones, reflejando la diversidad de las tradiciones locales. El texto también aprovecha la riqueza de nuestros villancicos, melodías que llenaban, y ojalá sigan llenando, las calles y hogares con alegría y espíritu festivo. Los villancicos son un repertorio que une a generaciones y nos permite transmitir el español en el aula con la ayuda que la música siempre ofrece en el proceso de aprendizaje de idiomas. Las actividades y ejercicios propuestos se pueden trasladar al aula para que el alumnado experimente los lazos entre la lengua y la cultura y se prepare para vivir la Navidad española en todo su esplendor.

Esperamos que este nuevo número de TECLA sea de utilidad para los profesionales en los que pensamos al prepararlo. Nos vemos en 2025.

Fernando Bartolomé Usieto
Consejero de Educación en el Reino Unido e Irlanda

TECLA PROYECTOS



EMMA RENOVELL FUERTES

Profesora en las Aulas de Lengua y Cultura Españolas de Dublín. Diplomada en Magisterio con especialidad en Lengua Extranjera, completa sus estudios con un Máster en Administración y Gestión de Centros Educativos y un Máster en Enseñanza de español como lengua extranjera. Ha desarrollado la mayor parte de su carrera como profesora de educación primaria. Ha publicado artículos sobre la aplicación de las TIC en las aulas ALCE y es co-autora de los libros "888 cuestiones sobre la LOMLOE y sus implicaciones" y "Reales Decretos de Mínimos, Órdenes Ministeriales y Órdenes de Evaluación en 535 cuestiones", manuales para la preparación del primer examen de las pruebas de exterior. Imparte formación sobre la Acción Educativa Exterior y aspectos relacionados con el Español como Lengua Extranjera en distintos centros de formación del profesorado.



ESTER SOLER CARDONA

Profesora en las Aulas de Lengua y Cultura Españolas de Dublín. Diplomada en Magisterio con especialidad en Educación Especial. Profesora visitante en EE.UU. durante tres años, ha desarrollado la mayor parte de su carrera como maestra en centros de educación especial de Valencia. Cofundadora de Divergents, asociación que durante 13 años ha proporcionado apoyo a personas con diversidad funcional en su tiempo libre. Además de coordinar grupos de trabajo y seminarios, ha impartido cursos sobre Comunicación Aumentativa y Alternativa, sobre accesibilidad cognitiva y sobre trastornos del espectro autista en centros de formación del profesorado.

UNIENDO CULTURAS A TRAVÉS DEL



CAMINO DE SANTIAGO

Desde las aulas ALCE de Dublín organizamos el curso pasado una actividad extraescolar en la que recorrimos un tramo del Camino de Santiago irlandés. La actividad permitió al alumnado conocer de primera mano la cultura española, reforzando su aprendizaje y fortaleciendo la conexión cultural entre España e Irlanda.

El porqué del proyecto

Uno de los objetivos de las Agrupaciones de Lengua y Cultura Española (ALCE) es mantener los vínculos lingüísticos y culturales con España mediante la adquisición de un adecuado nivel de competencia lingüística en español y del conocimiento de la realidad sociocultural española. En las aulas de Dublín somos muy conscientes de ello, por lo que incluimos contenido relacionado con la cultura en cada sesión y, además, organizamos actividades extraescolares con ese objetivo: juegos tradicionales españoles en el parque, visitas a la biblioteca del Instituto Cervantes de Dublín, asistencia a eventos culturales en español, etc.

El curso pasado decidimos dar un paso más y organizamos, como actividad extraescolar abierta al alumnado y a sus familias, hacer un trocito del Camino de Santiago irlandés. La actividad nos dio la oportunidad de enriquecer la comprensión del legado cultural de España y participar en nuestras tradiciones a través de este icono del patrimonio cultural español.

Esta actividad extraescolar supuso una oportunidad de trabajar un icono del patrimonio cultural español compartido con Irlanda: el Camino de Santiago.

TECLA PROYECTOS

ESTA ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR SUPUSO UNA OPORTUNIDAD DE TRABAJAR UN ICONO DEL PATRIMONIO CULTURAL ESPAÑOL COMPARTIDO CON IRLANDA: EL CAMINO DE SANTIAGO

Preparando la mochila: trabajo previo en el aula

El Camino de Santiago, con su profunda historia y tradición, brindó a nuestros estudiantes la valiosa oportunidad de adentrarse en los aspectos culturales, históricos y religiosos de España. Para preparar esta actividad, diseñamos materiales adaptados a los distintos niveles educativos. Con los más pequeños, trabajamos la lectura dinamizada del libro *¡Buen Camino, Celestino!* a través de la plataforma eLeo, mientras que con los mayores exploramos la historia del origen del Camino y su geografía. Vimos vídeos, trabajamos refranes relacionados con el tema, trazamos líneas temporales y surgieron debates. Además, destacamos la profunda conexión cultural entre España e Irlanda en el contexto del Camino de Santiago a lo largo de la historia. ¿Sabíais que algunas personas sostienen que el Camino realmente tiene origen celta?

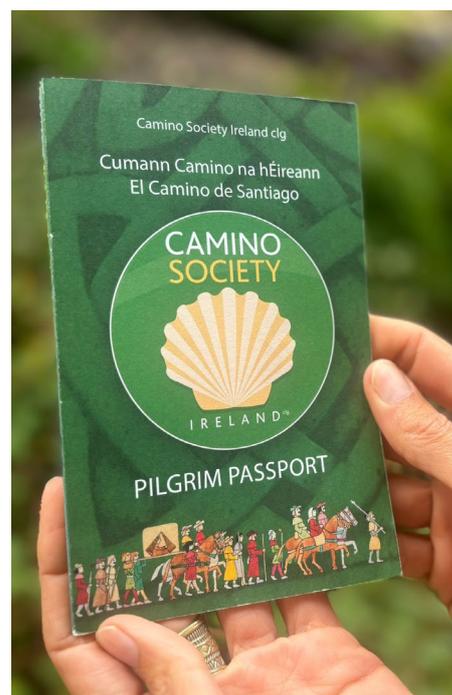
Compañeros de Camino: La *Irish Camino Society*

Para organizar la actividad extraescolar, contamos con el valioso apoyo de la *Camino Society* de Dublín

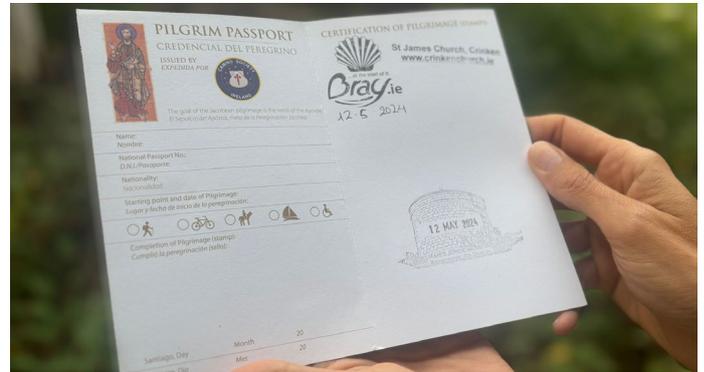
Empezamos nuestro camino en septiembre, asistiendo a la presentación del libro *A History of St James's Church and Graveyard, Dublin, from the 12th to the 21st Centuries*, a cargo de su autor, Sean J. Murphy. Fue una charla muy interesante que nos permitió a las docentes profundizar en la conexión entre España e Irlanda a través de las rutas de peregrinos que partían de Dublín con destino a Santiago durante la Edad Media. Además, el autor tuvo la amabilidad de regalarnos un ejemplar dedicado, lo que resultó ser un material muy valioso para preparar el trabajo en el aula.

Tras la charla, fuimos a la iglesia de St James, sede de la *Irish Camino Society* (ICS), una organización dedicada a promover y respaldar el Camino de Santiago en Irlanda, para establecer un primer contacto con los voluntarios de la asociación. Desde el principio, mostraron un gran entusiasmo por la actividad y nos proporcionaron asesoramiento e información detallada.

PARA ORGANIZAR LA ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR, CONTAMOS CON EL VALIOSO APOYO DE LA *CAMINO SOCIETY* DE DUBLÍN



TECLA PROYECTOS



Asimismo, nos facilitaron el contacto con su presidente, Turlough O'Donnell, con el que mantuvimos una animada reunión meses más tarde para terminar de concretar aspectos de la actividad. Turlough realizó las gestiones necesarias y nos facilitó, por un lado, las credenciales oficiales de peregrino para todo el alumnado participante de forma gratuita, y por otro, que un miembro de la organización nos acompañase durante la jornada. A él le hubiese encantado asistir, pero... ¡estaba haciendo el Camino en España!

The Coastal Celtic Camino, desde Bray hasta Dún Laoghaire

El día de la caminata, comenzamos nuestro recorrido desde el único mojón oficial del Camino de Santiago en Irlanda, ubicado en Bray. El embajador de España en Irlanda, Ion de la Riva Guzmán, había inaugurado el mojón unos meses antes como parte del esfuerzo de la embajada por preservar y promover las tradiciones culturales que unen a España e Irlanda, así como por fomentar el turismo cultural.

Invitada por la ICS, la alcaldesa de Bray nos acompañó en la salida y aprovechó la ocasión para reafirmar su compromiso con la promoción del Camino de Santiago en Irlanda y animarnos a completar nuestra etapa. Además, tuvo el detalle de hacer un pequeño regalo a cada alumno y alumna presente.

PARAMOS EN PUNTOS CLAVE A LO LARGO DEL CAMINO PARA SELLAR NUESTRAS CREDENCIALES DE PEREGRINOS

Eran las 9:30 de la mañana y, tras decirnos «¡buen Camino!», ya estábamos listos para comenzar. La ruta cubrió 15 kilómetros desde Bray hasta Dún Laoghaire. Para facilitar la participación del alumnado más pequeño, se ofreció la posibilidad de acortar el recorrido y regresar en tren al punto de partida (o de finalización) para aquellas familias que lo necesitaran. A lo largo del trayecto, las familias y los estudiantes disfrutaron de un ambiente festivo y tuvieron la oportunidad de socializar, conversar y compartir experiencias. Hicimos varias paradas a lo largo del recorrido, durante las cuales el representante de la *Camino Society* nos fue explicando aspectos clave del Camino de Santiago. También hicimos paradas en lugares clave donde podíamos conseguir sellos para nuestras recién estrenadas credenciales, como la iglesia Crincken, donde nos recibieron y nos permitieron usar sus instalaciones, y la Martello Tower en Forty Foot, famosa por ser el lugar donde James Joyce escribió su famosa obra *Ulises*. Además, aprovechamos para visitarla de forma gratuita.

Paramos en puntos clave a lo largo del Camino para sellar nuestras credenciales de peregrinos.

TECLA

PROFESORADO



RAMÓN PORTO PRADO

Licenciado en Filología Inglesa por la Universidad de Santiago de Compostela (USC). En esta misma universidad también completó el Certificado de Aptitud Pedagógica (CAP) en inglés como lengua extranjera. Ha realizado un *Postgraduate Certificate in Education* (PGCE) en español y francés en el Instituto de Educación y recientemente un máster en la enseñanza de Español como Lengua Extranjera (ELE) en la Universidad Internacional de La Rioja (UNIR). Con casi 30 años de experiencia docente en secundaria y primaria, ha trabajado como profesor de español, francés y portugués en diferentes institutos de secundaria públicos de Londres y como examinador oral de portugués para la obtención del *General Certificate of Secondary Education* (GCSE). Su pasión por las lenguas le ha llevado a publicar en diversas revistas culturales, principalmente en gallego y en portugués. Además, ha traducido literatura del inglés al gallego y presentado ponencias sobre lengua y traducción en congresos en Goldsmith College y University College London (UCL).

LA CONCIENCIA:

LA MÁQUINA DEL TIEMPO QUE REBOBINA NUESTRO PASADO

En el contexto de la cultura y la historia, los museos siempre han desempeñado un papel fundamental como custodios de la memoria colectiva. Sin embargo, en muchos casos pueden formar parte de una maquinaria ideológica, a menudo sutil, donde se materializan las narrativas dominantes de una sociedad. Estas narrativas no siempre reflejan la diversidad ni la complejidad de las experiencias humanas. En este contexto, el anuncio en febrero de 2024 de una revisión decolonial de los museos en España por parte del ministro de Cultura, Ernest Urtasun, supone un hito trascendental en la concepción de la representación cultural en nuestros espacios museísticos.

El revisionismo del que son objeto los museos no solo implica reinterpretar eventos históricos, sino también la forma en que se presentan y representan las identidades dentro de estas instituciones. Manuel Segade, director del Museo Reina Sofía, resalta la necesidad de promover la equidad de género entre los artistas que exponen y reconoce que, desde hace mucho tiempo, los artistas masculinos han dominado las colecciones de los museos. Esta llamada a la acción refleja el intento de los museos de corregir las desigualdades entre hombres y mujeres presentes en nuestras pinacotecas.

Por otro lado, en un afán revisionista, el Museo del Prado dio un paso significativo hacia un lenguaje más inclusivo y respetuoso al eliminar de sus catálogos y cartelas términos peyorativos como «disminuido», «deforme» o «enano». Aunque no llegó a alterar los títulos de las obras, reemplazó este vocabulario por expresiones como «personas con discapacidad» o «personas con acondroplasia». Este cambio es, además de un reflejo de la evolución lingüística, un claro compromiso con la inclusión y la sensibilización de colectivos socialmente marginados. Quien sí modificó los títulos de los lienzos fue el Rijksmuseum de Ámsterdam, pionero ya en 2006 de este revisionismo lingüístico, y eliminó palabras como «indio», «negro» o «moro», términos utilizados desde una perspectiva dominante, blanca y colonialista.

Cabe subrayar que la revisión decolonial va más allá de la retórica inclusiva y aborda igualmente las injusticias históricas arraigadas en la adquisición y exhibición de obras de arte en los museos. En este contexto, la solicitud de devolución de los Mármoles de Elgin, reclamados por Atenas y expuestos en la colección permanente del Museo Británico, ha sido objeto de intenso debate. La restitución de esta obra clásica supone un dilema ético-moral, ya que los mármoles del Partenón fueron comprados por el embajador británico Lord Elgin en circunstancias más que dudosas durante un período en el que Grecia estaba bajo dominio otomano y que el gobierno heleno siempre ha cuestionado.

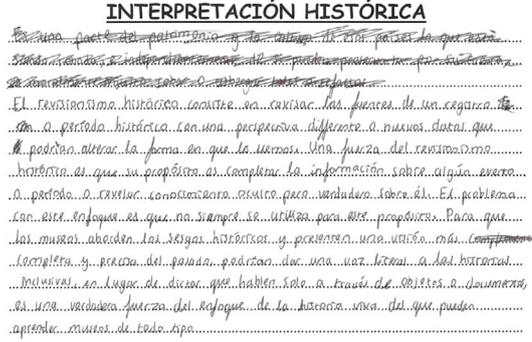
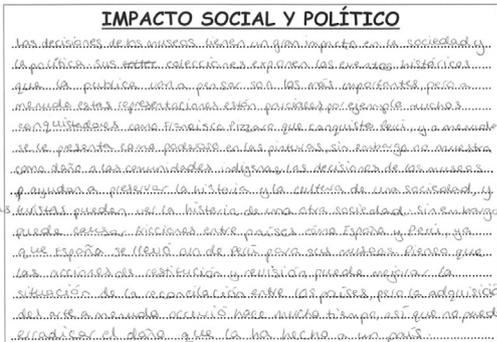
TECLA PROFESORADO

REPRESENTACIÓN Y DIVERSIDAD

Próximamente, los museos deberían empezar a añadir más arte hecho por mujeres y obtener permiso para exhibir arte de culturas diferentes para aportar más diversidad a sus exposiciones. Además deberían eliminar de las obras de arte que cosifican a las mujeres, ya que pueden hacer que muchas personas se sientan incómodas. Esto puede conducir a una nueva era en la que las mujeres en el arte sean apreciadas y no ignoradas.

REPRESENTACIÓN Y DIVERSIDAD

Próximamente, los museos deberían empezar a añadir más arte hecho por mujeres y obtener permiso para exhibir arte de culturas diferentes para aportar más diversidad a sus exposiciones. Además deberían eliminar de las obras de arte que cosifican a las mujeres, ya que pueden hacer que muchas personas se sientan incómodas. Esto puede conducir a una nueva era en la que las mujeres en el arte sean apreciadas y no ignoradas.



Además, los especialistas en arte subrayan que el friso, pieza esencial del patrimonio cultural griego, no puede exhibirse de forma independiente, sino solo como parte de un monumento único.

Otros museos ya han dado este paso y el gobierno belga ha aprobado la devolución de 2.000 piezas congoleñas del Museo Africano de Bélgica. El Gobierno francés, por su parte, ha iniciado la devolución de obras de origen beninés y senegalés. Recientemente, el Museo Hornimans de Londres ha devuelto 72 piezas de origen nigeriano, tras consultar a especialistas en historia del arte y a miembros de la comunidad nigeriana de Lewisham, donde se encuentra este centro cultural.

La revisión de los museos nos invita a reflexionar de manera crítica sobre los parámetros de proyección cultural. La sociedad global y diversa de nuestro mundo ha de reflejarse con respeto y sensibilidad en la expresión de nuestra cultura. Es esencial que seamos fieles desde el punto de vista histórico y que cuestionemos nuestras acciones pasadas desde una perspectiva ética y reparativa, sopesando cualquier solución.

EL REVISIONISMO REFLEJA EL INTENTO DE LOS MUSEOS DE CORREGIR LAS DESIGUALDADES PRESENTES EN NUESTRAS PINACOTECAS

ANÁLISIS Y REFLEXIÓN DEL REVISIONISMO MUSEÍSTICO: UNA PROPUESTA DIDÁCTICA PARA ESTUDIANTES DE SIXTH FORM

1. Justificación

En el ámbito de la enseñanza del español como lengua extranjera, es fundamental diseñar actividades que promuevan el desarrollo lingüístico y que fomenten la comprensión intercultural y la apreciación de la diversidad. La propuesta que presentamos, dirigida a estudiantes de *Sixth Form*, pretende incentivar el espíritu crítico mediante el análisis de un tema de actualidad: el revisionismo museístico.

Este tema se ha convertido en un asunto candente y controvertido en el panorama cultural contemporáneo. Los museos, como instituciones dedicadas a la preservación y exhibición de la historia y la cultura, tienen el reto de reconsiderar su enfoque en varios aspectos clave: la escasa presencia de artistas femeninas, el uso de un lenguaje políticamente correcto y el modo en que se han adquirido los objetos de arte, cuestiones éticas que se pueden y deben trabajar transversalmente, ya que están incluidas en el plan de estudios de Educación para la Ciudadanía del currículo nacional inglés.

TECLA PROFESORADO

ES ESENCIAL QUE SEAMOS FIELES DESDE EL PUNTO DE VISTA HISTÓRICO Y QUE CUESTIONEMOS NUESTRAS ACCIONES PASADAS DESDE UNA PERSPECTIVA ÉTICA Y REPARATIVA

Por ello, los docentes debemos abordar contenidos que promuevan la inclusión, la igualdad, la diversidad cultural, la deconstrucción de estereotipos y la justicia social, valores a los que aspira la sociedad global y diversa que nos rodea. Asimismo, resulta indispensable hacer hincapié en la dimensión diacrónica de los parámetros que, tanto social como históricamente, influyen en nuestros principios y percepciones de la realidad cotidiana, y avanzar así hacia un futuro más justo.

En esta etapa crucial, los adolescentes se encuentran en un proceso de consolidación y formación de su identidad personal. Un aspecto fundamental de esta fase es la capacidad de formarse opiniones y argumentarlas de manera sólida, lo que constituye un factor clave para el crecimiento intelectual. En este período crucial de desarrollo cognitivo y social, debemos facilitar a nuestro alumnado las herramientas necesarias para aprender a discernir y analizar diferentes argumentos de manera significativa. Fomentar un pensamiento y una conciencia críticos es indispensable para desarrollar una ciudadanía activa y responsable, dentro de un contexto de respeto firme hacia opiniones divergentes.

2. Secuencia de actividades y evaluación

Actividades previas

Como punto de partida de la secuencia de actividades, sugerimos presentar una serie de imágenes para describir y comentar, extraídas de las páginas web de los propios museos, cuyo material es posible descargar. En el Museo del Prado podemos encontrar obras icónicas como *La mujer barbuda* de Ribera, *El maricón de la tía Gila* de Goya, *La barbuda de Peñaranda* de Sánchez Cotán o la serie de los bufones de Velázquez. Estas obras ofrecen una ventana fascinante hacia la cultura española y constituyen un punto de partida ideal para el diálogo y la apreciación artística.

La secuencia de actividades que se presenta deriva de un texto de comprensión lectora cuyo objetivo es ser punto de partida para el desarrollo de ideas y proporcionar el input inicial para las actividades subsiguientes.

Las actividades previas a la lectura del texto sirven para introducir brevemente el tema. Los estudiantes pueden realizarlas en casa como tarea y luego se puede hacer una puesta en común en el aula, donde el docente puede guiar al alumnado a través de una lluvia de ideas. En esta semiclase invertida, abordamos temas relacionados con la literatura y la sociedad, como los *remakes* y los hipotextos o la corrección política de un superventas como *Diez negritos*, de Agatha Christie, retitulada *Y no quedó ninguno*, y la obra de Roald Dahl. También abordamos la libertad de expresión, la cosificación de la mujer y su representación en la cultura contemporánea.

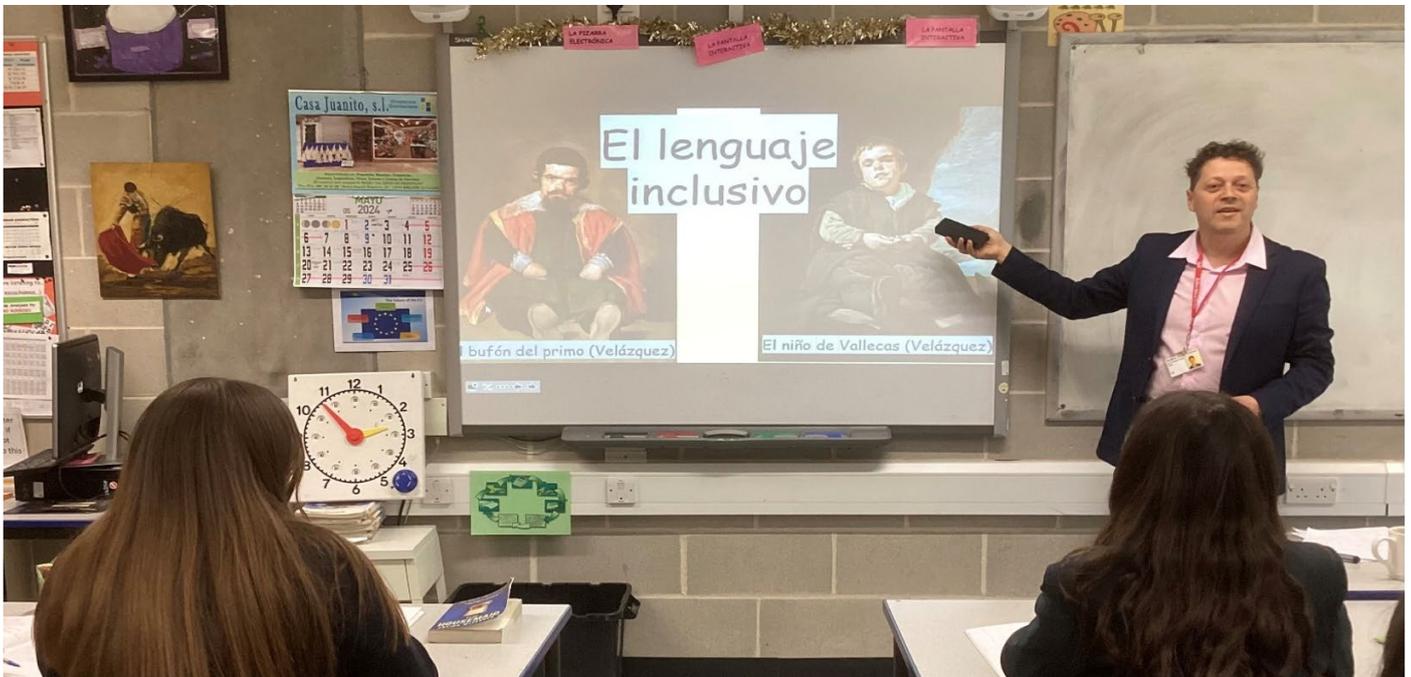
Los ejercicios propuestos, además de desarrollar las habilidades lingüísticas de nuestros estudiantes, fomentan la capacidad de análisis y el pensamiento crítico.

Actividad central

Se propone una variedad de ejercicios, sobre todo de comprensión lectora, aunque las otras destrezas pueden estar presentes en mayor o menor medida.

- El ejercicio 2, de búsqueda de sinónimos, pretende desarrollar el razonamiento verbal intralingüístico, mejorar la precisión y variedad del vocabulario de nuestro alumnado y, finalmente, trabajar los matices de significado presentes en el léxico del tema.
- El ejercicio 3, en el que se debe asignar un título a cada párrafo, tiene como objetivo concienciar a los estudiantes sobre las características estructurales del texto y sobre conceptos fundamentales como la coherencia y la cohesión, la relación lógica entre las ideas y su secuencia.
- Además, se propone un ejercicio de verdadero o falso/no se menciona (ejercicio 4), en el que se invita a los estudiantes a justificar sus respuestas.
- Las actividades de emparejar frases o rellenar huecos (ejercicios 6 y 7) están ligadas tanto a la comprensión del texto como al contexto, y en este último punto la lógica gramatical proporciona pistas fundamentales.
- Las actividades finales (ejercicios 8, 9 y 10) se centran en la expresión oral y escrita. El alumnado deberá hacer un minucioso análisis partiendo de los temas presentados y justificar su opinión, y en lo referente al debate, deberá ser capaz de defender posturas y argumentos con los que pueda divergir.

TECLA PROFESORADO



Evaluación

En cuanto a la evaluación, esta queda a discreción del docente. Los ejercicios pueden corregirse de acuerdo con las aportaciones del alumnado y, tras la verificación del docente, se puede realizar una autoevaluación o una coevaluación. Resulta primordial comentar las respuestas adecuadamente para que nuestro alumnado reciba una retroalimentación significativa.

En lo que concierne a las actividades de producción escrita, es posible utilizar una rúbrica, aunque se recomienda transmitir a los estudiantes tanto los puntos fuertes como los mejorables. El feedback debe ser grupal e individual, y centrarse en los errores recurrentes.

Con respecto a las actividades de producción oral, se recomienda evitar interrupciones para promover la fluidez. La prevención diagnóstica de errores potenciales resulta esencial para asegurar una expresión precisa y correcta. Es crucial anotar los errores cometidos por el alumnado y hacer una puesta en común posterior en la que puedan reflexionar y corregir no solo sus errores, sino también los de sus compañeros mediante una tarea de interacción oral.

En conclusión, los ejercicios propuestos, además de desarrollar las habilidades lingüísticas de nuestros estudiantes, fomentan la capacidad de análisis y el pensamiento crítico. El objetivo final es dotar al alumnado de un aprendizaje integral que lo prepare para enfrentarse a los desafíos contemporáneos vigentes en nuestra sociedad e integrados en el programa británico de educación personal, social, sanitaria y económica (PSHEE, por sus siglas en inglés).

PROPUESTA DIDÁCTICA

ACTIVIDADES PARA ANTES DE LEER EL TEXTO

1. Lluvia de ideas

- Los cambios propuestos por una editorial sobre expresiones y vocabulario ofensivo del escritor Roald Dahl han generado una gran controversia en 2023. ¿Crees que modificar la obra del escritor está justificada o es un grave atentado contra su integridad artística?
- La película *West Side Story*, de Steven Spielberg, está basada en *Romeo y Julieta*, de William Shakespeare, pero se han actualizado temas como la inmigración, la discriminación racial o la violencia. ¿Crees que las adaptaciones o remakes de obras se justifican o reflejan una falta de imaginación y originalidad?
- ¿Crees que la corrección política está justificada en cualquier caso o representa una forma de hipocresía y una restricción de la libertad de expresión? ¿Piensas que se debería censurar la representación cosificada de la mujer en numerosas canciones de reguetón, especialmente teniendo en cuenta que gran parte de su audiencia son jóvenes?

TECLA PROFESORADO

ACTIVIDADES PARA DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

2 Busca en el texto los sinónimos de las siguientes palabras o expresiones:

1	compra		8	logro, momento histórico destacado	
2	ha generado una gran controversia		9	entendemos, percibimos	
3	enraizadas		10	guardianes, protectores	
4	petición, demanda		11	preponderante, prevalentes	
5	sumamente cuestionables		12	se han alzado / levantado como	
6	control turco u osmanlí		13	rectificar, enmendar	
7	legado cultural		14	galerías / museos / salas de exposiciones	

3. Indica un título para cada párrafo del texto

- A. La devolución del legado cultural nacional de un país
- B. El sentido crítico de la sociedad
- C. La revisión descolonizadora de los museos en España
- D. La presencia de obras de artistas femeninas en los museos
- E. La restitución del patrimonio en un contexto colonial
- F. El lenguaje de las descripciones de obras en cartelas, folletos, libros y catálogos

PRIMER PÁRRAFO	SEGUNDO PÁRRAFO	TERCER PÁRRAFO	CUARTO PÁRRAFO	QUINTO PÁRRAFO	SEXTO PÁRRAFO

TECLA PROFESORADO

4. Indica si las siguientes frases son VERDADERAS (V), FALSAS (F) o NO SE MENCIONAN (NM) en el texto

1. El director del Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofía reflexiona sobre la representación de la mujer en el arte.
2. El Partenón es un monumento declarado Patrimonio Mundial por la UNESCO y no es exclusivamente griego, sino que pertenece a la humanidad.
3. Por el momento, la restitución de obras y artefactos museísticos se produce mayoritariamente entre excolonias y países colonizadores.
4. El Museo del Prado ha revisado y actualizado numerosos títulos de las obras de su colección, teniendo en cuenta los actuales estándares de corrección política.
5. Los personajes con particularidades físicas o mentales solían retratarse a menudo para suscitar la curiosidad del espectador y subrayar, por contraste, la superioridad de la aristocracia y realeza con las que compartían lienzo. Un ejemplo de esto es la famosa obra maestra de Diego Velázquez "Las Meninas".
6. El revisionismo en los museos trata de corregir y actualizar nuestras instituciones culturales de acuerdo con los estándares políticos, éticos y culturales contemporáneos.
7. Los museos tienen la responsabilidad de ser testimonio de cómo éramos en el pasado, por lo que no deberían adaptarse ni sufrir cambios revisionistas.
8. El Museo Nacional de la capital neerlandesa, el Rijksmuseum, fue pionero en modernizar el lenguaje utilizado en los títulos de las obras de su colección para ajustarlos a los nuevos tiempos.
9. Los mármoles del Partenón se adquirieron cuando Grecia estaba bajo el dominio del Imperio otomano.
10. Los especialistas del mundo del arte sostienen que el Partenón y el friso son partes indisolubles que no deben presentarse de manera independiente.
11. La solicitud de devolución de piezas museísticas no se limita únicamente a las reclamaciones entre países. Así, la ciudad alicantina de Elche lleva años reclamando al Museo Arqueológico Nacional, ubicado en Madrid, la restitución de la Dama de Elche.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11

5. Contesta las siguientes preguntas de acuerdo con la información mencionada en el texto:

1. ¿Cómo piensa abordar el director del Museo Reina Sofía la escasa presencia de mujeres artistas en la colección del museo?
2. ¿Qué ha hecho el Museo del Prado siguiendo el ejemplo del Rijksmuseum de Ámsterdam?
3. ¿Qué ponen en tela de juicio las autoridades griegas sobre los mármoles de Elgin?
4. ¿Quién decidió la restitución de piezas del famoso museo londinense, fundado por el coleccionista británico Frederick John Horniman, a sus países de origen?



TECLA PROFESORADO

6. Rellena los huecos de texto con una palabra de las del recuadro inferior

El revisionismo en los museos.....distintos temas como pueden ser la presencia de.....
artistas, el vocabulario.....y la.....de pieza...
en un contexto de..... Nuestra sociedad exige un examen
delamaneraenlaquenuestros museos nos representan como.....queson
 de nuestra identidad e historia..... Este enfoque revisionista no está.....
 de.....ya que cuestiona las narrativas históricas.....y desafía
 las estructuras de.....y privilegio establecidas.....

mujeres colonización custodios controversia exento restitución sutilmente
 colectivas arraigadas minucioso aborda inclusivo poder adquiridas

7. Empareja las siguientes frases:

1	desafía las narrativas	A	adquisición y la necesidad de restituir el patrimonio cultural saqueado durante la colonización.
2	aborda la falta de	B	más justa y equitativa de la historia del arte y cultura.
3	propone un vocabulario	C	de poder establecidas en el ámbito cultural y museístico.
4	genera debate sobre la ética de la	D	históricas dominantes.
5	cuestiona las estructuras	E	inclusivo para reflejar con respeto la diversidad de identidades.
6	resulta fundamental para avanzar hacia una interpretación	F	representación femenina en las colecciones y exposiciones.

1	2	3	4	5	6

8. Debate

1. ÉTICA DE LA ADQUISICIÓN:

¿Es ético retener en los museos artefactos y obras de arte que fueron adquiridos durante la época colonial o en circunstancias dudosas?

¿Qué responsabilidad tienen los museos y las instituciones culturales en la devolución de estas piezas a sus países de origen?

2. RESPONSABILIDAD Y PATRIMONIO:

¿Qué papel juegan los museos en la preservación y protección del patrimonio cultural?

¿Cómo pueden colaborar con las comunidades locales de los países de origen para garantizar la conservación y una gestión sostenible de sus patrimonios?

3. IMPACTO SOCIAL Y POLÍTICO:

¿Cómo influyen las decisiones de los museos en la percepción pública, la identidad nacional y las relaciones internacionales?

¿En qué medida pueden las acciones de restitución y revisión contribuir a la reconciliación y la justicia histórica?

9. Redacción

INTERPRETACIÓN HISTÓRICA: ¿De qué manera el revisionismo en los museos afecta a nuestra comprensión y narrativa histórica? ¿Cómo pueden los museos abordar los sesgos históricos y presentar una visión más completa y precisa del pasado?

10. Presentación oral

REPRESENTACIÓN Y DIVERSIDAD: ¿Cómo pueden los museos asegurar una representación más equitativa de género o etnia en sus colecciones y exposiciones? ¿Qué medidas se pueden tomar para garantizar que las voces y perspectivas subrepresentadas sean incluidas?

TECLA PROFESORADO

SOLUCIONARIO

2. Busca en el texto los sinónimos de las siguientes palabras o expresiones:

1	compra	adquisición	8	logro, momento histórico destacado	hito
2	ha generado una gran controversia	ha sido objeto de intenso debate	9	entendemos, percibimos	concebimos
3	enraizadas	arraigadas	10	guardianes, protectores	custodios
4	petición, demanda	solicitud	11	preponderante, prevalentes	dominantes
5	sumamente cuestionables	más que dudosas	12	se han alzado / levantado como	se han erigido como
6	control turco u osmanlí	dominio otomano	13	rectificar, enmendar	corregir
7	legado cultural	patrimonio cultural	14	galerías / museos / salas de exposiciones	pinacotecas

3. Indica un título para cada párrafo del texto

PRIMER PÁRRAFO	SEGUNDO PÁRRAFO	TERCER PÁRRAFO	CUARTO PÁRRAFO	QUINTO PÁRRAFO	SEXTO PÁRRAFO
C	D	F	A	E	B

4. Indica si las siguientes frases son VERDADERAS (V), FALSAS (F) o NO SE MENCIONAN (NM) en el texto:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
F	NM	V	F	NM	V	F	V	V	V	NM

TECLA PROFESORADO

4. Comentarios a las respuestas F y NM:

1. Si bien es cierto que la imagen de la mujer en el arte ha sido objeto de crítica y análisis por parte del público, activistas, artistas y académicos, en el artículo solo se menciona la escasa presencia de mujeres artistas en el mundo del arte.
2. Aunque es cierto que el Partenón es reconocido como Patrimonio Mundial de la UNESCO desde 1987, también es una parte integral e icónica del patrimonio cultural heleno. Sin embargo, en el texto no se menciona.
4. Los títulos de las obras no se modifican para mantener una cierta precisión histórica. Lo que sí han cambiado son las cartelas y los catálogos.
5. No se menciona en el texto, aunque esta afirmación es cierta. También es verdad que, aparte de suscitar la curiosidad, presentar a la nobleza junto a personas con particularidades físicas o mentales especiales les otorga un carácter humilde, compasivo y empático.
7. Los museos tienen la responsabilidad de adaptarse a los estándares y valores actuales, y al mismo tiempo reflejar con precisión nuestra evolución.
11. No se menciona en el texto, pero es cierto que entre las comunidades autónomas ha habido reclamaciones de obras de arte o patrimonio. Entre las más sonadas son las del Monasterio de Santa María de Sijena, trasladadas a Cataluña durante la Guerra Civil y reclamadas por Aragón.

5. Contesta las siguientes preguntas de acuerdo con la información mencionada en el texto:

1. El director del Museo Reina Sofía pretende equilibrar el número de hombres y mujeres que exponen en él. De este modo, se busca promover la diversidad, visibilidad y la igualdad de oportunidades en el ámbito artístico.
2. Siguiendo el ejemplo del Rijksmuseum, el Museo del Prado ha adoptado un lenguaje más inclusivo en sus cartelas y archivos. Sin embargo, aunque el Rijksmuseum cambió en su momento los títulos de las obras, El Prado simplemente modificó el lenguaje de las cartelas y los archivos para garantizar un rigor histórico más estricto. De este modo, se pretende proporcionar al público una narrativa más respetuosa con las diversas identidades artísticas.
3. Se cuestiona que las reliquias fueran adquiridas en circunstancias dudosas. La entidad otomana que había concedido permiso a Lord Elgin no tenía autoridad para otorgar el permiso de venta, ya que era un agente invasor.
4. Un informe favorable de un comité de expertos en historia del arte, en colaboración con la comunidad nigeriana del distrito londinense de Lewisham, ha decidido la repatriación de numerosos artefactos y piezas de arte adquiridas durante la colonización británica.

6. Rellena los huecos con una palabra de las palabras del recuadro

El revisionismo en los museos **aborda** distintos temas como pueden ser la presencia de **mujeres** artistas, el **vocabulario** inclusivo y la **restitución** de piezas **adquiridas** en un contexto de **colonización**. Nuestra sociedad exige un examen **minucioso** de la manera en la que nuestros museos nos representan como **custodios** que son de nuestra identidad e historia colectivas. Este enfoque revisionista no está **exento** de **controversia** ya que cuestiona las narrativas históricas **arraigadas** y desafía las estructuras de **poder** y privilegio establecidas **sutilmente**.

7. Empareja las frases:

El revisionismo...

1	2	3	4	5	6
D	F	E	A	C	B

TECLA

PROFESORADO



RAQUEL TOLA

Raquel Tola cuenta con más de 10 años de experiencia enseñando español en *Early Years Foundation Stage (EYFS)*, *Key Stage 1* y *Key Stage 2* en diferentes zonas de Londres. Forma parte del Departamento de Lenguas Extranjeras de Hackney y contribuye a todas las sesiones de desarrollo profesional de primaria. Es la principal asesora del proyecto AICLE de Hackney y autora de tres libros infantiles y cuatro libros de actividades en español. Tiene experiencia en el desarrollo y corrección de materiales didácticos impresos y en línea. La autora ha sido tutora de numerosos estudiantes de máster de Educación Primaria (PGCE) y Erasmus durante sus prácticas.

EL GRAN SALTO DE PRIMARIA A SECUNDARIA

En las siguientes líneas, resumo el contenido principal del taller que impartí, junto con mi compañero Natxo Castillo, en junio de 2024 en la jornada para profesorado de español organizada en Londres por la Consejería de Educación. El taller se centró en un tema que consideramos de gran importancia, la transición entre primaria y secundaria. Un tema del que mucho se habla, pero que parece no avanzar tanto como nos gustaría. Durante el taller compartimos ejemplos de nuestras actividades de transición y feedback de profesorado y alumnado de varios centros, ya que, en mi caso, desarrollamos actividades con más de una escuela secundaria durante el año académico. Además, tuvimos el placer de intercambiar experiencias e impresiones con otros profesores y profesoras de español.

Comenzamos el taller con las imágenes del trabajo de alumnado de primaria y secundaria y la pregunta ¿cómo pasamos de un punto al otro? (Obviamente, es importante aquí echar un vistazo a los objetivos del National Curriculum). Aunque en muchos casos, la pregunta que nos hacemos en primaria es: ¿Por qué nuestro alumnado tiene que empezar desde cero otra vez cuando llega a secundaria, tras todo lo aprendido y de lo duro que han trabajado? Con lo que han aprendido, y lo duro que han trabajado... Esta es también la pregunta que los exalumnos y exalumnas nos hacen cuando nos visitan después de unas

semanas en Y7. Y esta es la principal razón por la cual muchos de nosotros trabajamos todo lo que podemos con otros docentes de institutos que, en muchos casos, ni se imaginan todo lo que sus nuevos estudiantes ya saben.

Parece haber cierta desinformación o asunción sobre lo poco o mucho el alumnado aprende en la clase de idiomas en primaria. Y, precisamente, por esta razón, es tan importante desarrollar programas de transición entre colegios e institutos. Lo que nos lleva a la siguiente pregunta de nuestro taller: ¿Debo colaborar con una escuela secundaria o con más de una, y cómo busco contactos? La mayoría de asistentes a nuestro taller no dudó que es mejor trabajar con más de un instituto, puesto que los el alumnado de nuestras escuelas primarias elige diferentes escuelas secundarias, muchas veces dentro de la misma Local Authority, pero muchas veces también fuera, como es el caso de mi escuela que está en Hackney, situada en la frontera entre Islington y Harringay. Probablemente, un email a los jefes o jefas de departamento de los institutos cercanos parezca la mejor manera de buscar contactos, pero la realidad es que unos están demasiado ocupados, otros no ven la necesidad y muchos no tienen el apoyo de sus equipos directivos, con lo cual, hay veces que tener amigos o conocidos es la mejor manera de ponerse en contacto, porque esos conocidos tienen el mismo empeño en desarrollar las actividades de transición que tú.

TECLA PROFESORADO

En Hackney tenemos una asesora de idiomas increíble, que ha conseguido reunir a profesorado de primaria y secundaria regularmente en cursos de desarrollo profesional, lo que ha facilitado la comunicación entre docentes de las dos etapas. No obstante, la colaboración con Natxo Castillo surgió gracias a una madre de uno de mis alumnos, que visitó el instituto en el que solía trabajar mi compañero y vio que teníamos mucho en común. Y así nos conocimos y comenzamos a trabajar juntos varias veces al año. El alumnado de Natxo en Arts and Media School Islington organizó actividades dentro del programa de nuestra semana cultural hispana, lideró asambleas y actividades de plástica sobre el día de los muertos e impartió clases de español al alumnado desde primero hasta sexto de primaria. Fue una experiencia única para los niños y niñas de todas, de todas las edades, y para nosotros, docentes de primaria y secundaria, al igual que la experiencia, tan motivadora y enriquecedora, de mi alumnado de cuarto y quinto impartiendo clases de español a los de Year 8 en dos institutos de Hackney, donde sorprendieron a estudiantes y profesorado con lecciones sobre la clasificación de animales en mamíferos, aves, reptiles, peces y anfibios. En la imagen, podéis ver algunas opiniones de estudiantes de En las imágenes se aprecian varios momentos de estas sesiones.

Hablamos en el taller de la importancia de entender la transición más allá de un día en julio cuando Y6 va al instituto. Todos los alumnos y alumnas pueden beneficiarse de este tipo de actividades, al igual que las instituciones. Muchos de ellos deciden visitar escuelas secundarias que no estaban en "su lista" por ejemplo.

¿Qué organizamos? ¿Cómo y cuándo? ¿Cuántas actividades? En nuestra opinión, ¡organicemos a lo grande!

Pero empezando con cosas sencillas, quizás en septiembre, con la excusa del día europeo de las lenguas, hagamos una visita a un instituto. O en fechas señaladas, como el día de los muertos, o navidad. Aprendamos juntos sobre las tradiciones de México (y otros países), cantemos un villancico en español con los niños de primaria en su concierto para los padres. Seamos maestros/as y profesores/as por un día, los mayores pueden enseñar a los pequeños, y los pequeños a los mayores. Juguemos en el patio, al pañuelo, a la tajueta, a las chapas. Aprendamos a cocinar juntos, algo sencillo como el guacamole o el pan con tumaca...

Para concluir el taller hablamos del impacto que tiene un proyecto de transición en alumnado y docentes. El impacto en los estudiantes es maravilloso. Genera interés, confiere seguridad, genera adquisición de la lengua, favorece la retención y la motivación. El impacto en los docentes se traduce en colaboración y aprendizaje, pero también en respeto por lo que se hace en las dos etapas.

Para finalizar, me gustaría añadir que la transición no es algo limitado a primaria y secundaria. Mis alumnos y alumnas de quinto y sexto dieron una clase de español a los estudiantes de magisterio en el Institute of Education el curso pasado y este curso en septiembre, y volverán para otra sesión en junio. Como parte de esta colaboración, los estudiantes universitarios visitan Parkwood Primary School dos veces cada curso para un día lleno de actividades en diferentes idiomas. Esta experiencia única está teniendo un impacto realmente positivo en mi alumnado, en los estudiantes de magisterio y en nosotros, los docentes que estamos trabajando en este proyecto..



TECLA

rne



JOSÉ JIMÉNEZ SERRANO

Asesor técnico de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

AUDIOS PARA LA CLASE DE ESPAÑOL



El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España

- 26' 01' al - 20' 17"

48 años después, España volverá a acoger un Mundial de Fútbol, en una candidatura conjunta con Portugal y Marruecos. Será el Mundial del Centenario y será único porque se celebrará en tres continentes distintos, ya que Argentina, Uruguay y Paraguay acogerán los partidos inaugurales. En la sección de Deportes de RNE hablamos del trabajo que queda por delante y de lo que esto significa para España, así como de las reacciones que se han producido.



Nivel	B
Descripción	Propuesta para la explotación didáctica del audiotexto del programa Marca España « El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España ». El podcast tiene dos partes diferenciadas, pero solo se empleará la primera parte, hasta el minuto - 20'17" para esta explotación didáctica.
Materiales	<ul style="list-style-type: none"> • Podcast del programa Marca España «El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España». • Ficha para el alumnado. • Guía docente y solucionario.

FICHA PARA EL ALUMNADO

A. ANTES DE ESCUCHAR EL AUDIO

A1 ¿Qué sabes del Mundial de fútbol de 2030 y del fútbol español? Lee el siguiente texto y rellena los huecos con las palabras del recuadro.

aficionados - Eurocopa - turismo - talento - anfitriones - historia

En el año 2030, España será uno de los países (1) del Mundial de Fútbol, un gran evento que atraerá a miles de (2) de todo el mundo. La organización de este torneo representa una oportunidad única para mostrar la capacidad del país en la gestión de eventos deportivos internacionales.

El fútbol español, ha dejado una huella imborrable en la (3) del deporte. Equipos emblemáticos como el FC Barcelona y el Real Madrid han dominado competiciones europeas, mientras que la selección nacional ha cosechado importantes logros, incluyendo la victoria en la Copa del Mundo de 2010 y en la (4) de 1964, 2008, 2012 y 2024.

El impacto del fútbol en la cultura española es profundo, siendo un elemento clave en la identidad y el orgullo de la sociedad. La celebración del Mundial de 2030 en España no solo resaltará el (5) y la pasión que el país tiene por este deporte, sino que también proporcionará un impulso significativo a la economía y al (6), dejando un legado duradero para futuras generaciones.

A2 Para aprender vocabulario y conocer a algunos de los futbolistas españoles más importantes, mira la presentación siguiente y luego elige cinco palabras de la misma para escribir una oración con cada una de ellas.

Ejemplo: estadio

El *estadio* en el que, posiblemente, se jugará la final del Mundial es el Santiago Bernabéu, en Madrid.

Enlace a la presentación en la web de la [Consejería de Educación](#).

A3 ¿Conoces estos términos relacionados con el fútbol en español? Relaciona la palabra con la definición correcta

1.Árbitro	A. Jugador cuyo objetivo principal es marcar goles.
2.Delantero	B. Jugador encargado de proteger la portería.
3.Portero	C. Situación en la que un jugador está en una posición incorrecta al recibir el balón.
4.Saque de esquina	D. Persona responsable de dirigir y entrenar al equipo.
5.Tarjeta amarilla	E. Acción que aporta un punto a favor de un equipo al meter el balón en la portería contraria.
6.Gol	F. Jugada que comienza en la esquina del campo tras una salida de balón provocada por el equipo defensor.
7.Penalti	G. Jugador cuya tarea principal es evitar que el equipo contrario marque goles.
8.Fuera de juego	H. Persona que se encarga de aplicar las reglas del juego durante el partido.
9.Defensa	I. Tarjeta mostrada por el árbitro como advertencia por una infracción.
10.Entrenador	J. Tiro directo al arco desde el punto penal como sanción por una falta grave dentro del área.

1		2		3		4		5		6		7		8		9		10	
---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	---	--	----	--

B. DURANTE LA AUDICIÓN

B1 Escucharás una vez el fragmento del podcast *El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España* (del minuto -26'01" al -24'12"). Lee las preguntas antes de la audición y elige la respuesta correcta.

1. ¿En cuántos continentes tendrá lugar el Mundial?
 - a) En uno: Europa.
 - b) Dos: América y Europa.
 - c) Tres: en Europa, América y África.
2. ¿Cuántos países formarán parte en la organización del Mundial de 2030?
 - a) 6.
 - b) 5.
 - c) 4.
3. ¿Qué partido(s) se celebrará(n) en Europa y África?
 - a) Los inaugurales.
 - b) Todos, salvo los inaugurales.
 - c) Solo la final.
4. ¿Cuándo se celebró el último Mundial en España?
 - a) Hace más de 45 años.
 - b) Hace cien años.
 - c) Nunca se ha celebrado un Mundial en España.
5. ¿Por qué es tan importante el Mundial de 2030?
 - a) Porque se celebrará el centenario de la instauración de esta competición.
 - b) Porque se prevé que atraiga a las estrellas del fútbol de todo el mundo.
 - c) Porque la final tendrá lugar en Sevilla.
6. ¿Qué comentario hace Víctor Franco sobre el fútbol español?
 - a) Que el fútbol español está en su mejor momento.
 - b) Que en los últimos años no ha habido logros destacables.
 - c) Que es muy difícil organizar este tipo de eventos.

B2 Basándote en el mismo fragmento del podcast *El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España* (del minuto -26'01" al -24'12" y escuchándolo por segunda vez, lee las afirmaciones e indica si son verdaderas o falsas.

- V / F 1. El Mundial de Fútbol 2030 se jugará únicamente en España.
- V / F 2. Argentina, Uruguay y Paraguay acogerán los partidos inaugurales.
- V / F 3. Será la primera vez que el Mundial se celebre en tres continentes distintos.
- V / F 4. Marruecos no participa en la organización del Mundial de 2030.
- V / F 5. El Mundial de 2030 celebrará el centenario de la primera edición.
- V / F 6. España organizará todos los partidos finales del Mundial.

B3 Escucharás por primera vez otro fragmento del podcast *El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España* (del minuto -26'01" al -24'12"). Lee las preguntas antes de la audición y elige la respuesta correcta.

1. ¿En qué año acogió España la celebración del anterior Mundial?

- a) 1980.
- b) 1992.
- c) 1982.

2. ¿Cómo se denominaba la mascota de aquel Mundial?

- a) Limoncito.
- b) Naranjito.
- c) Pomelito.

3. El locutor Antonio Muelas indica que el anuncio del presidente de la FIFA deberá ser refrendado en...

- a) el congreso ordinario de enero de 2025.
- b) el congreso extraordinario de diciembre de 2024.
- c) el congreso ordinario de diciembre de 2024.

4. Las sedes iniciales propuestas por España eran...

- a) 3.
- b) 15.
- c) 12.

5. ¿Cuántos estadios habrá en Portugal?

- a) 3.
- b) 2.
- c) 1.

6. ¿Qué había hecho peligrar la candidatura?

- a) La crisis relacionada con el expresidente de la Real Federación Española de Fútbol, Luis Rubiales.
- b) La crisis económica.
- c) La candidatura de otros países.

B4 Escucharás por primera vez otro fragmento del podcast *El Mundial de Fútbol 2030 se jugará en España* (del minuto -26'01" al -24'12"). Lee las preguntas antes de la audición y elige la respuesta correcta.

V / F 1. España era muy similar en la época en la que se celebró el anterior Mundial

V / F 2. España será una de las sedes secundarias del Mundial.

V / F 3. Las ciudades españolas en las que se celebrarán partidos son Madrid, Barcelona y Valencia.

V / F 4. El estadio Santiago Bernabéu acogerá la sede de la final del Mundial.

V / F 5. Los estadios en los que se celebrarán los partidos deberán tener, como mínimo, capacidad para 40.000 espectadores.

V / F 6. Las federaciones de los tres países ya lo tienen todo listo para el evento.

C2 Escucha la **canción oficial** del Mundial de España de 1982 interpretada por Plácido Domingo. Rellena los huecos con las palabras del cuadro.

afición - equipos - campo - gradas - balón - estadio

El mundial, Plácido Domingo

El sol ilumina el (1)
 España se viste de fiesta,
 Se ve la (2) en el campo
 Y ondean banderas inquietas.
 Se van ocupando las (3)
 Se escuchan alegres canciones,
 Y así la gente exaltada,
 Aplaude siempre a los mejores.

Estrillo

El mundial ¡Viva!
 Que todos los países vienen a jugar
 El mundial ¡Viva!
 Los grandes del (4) se tienen que enfrentar
 El mundial ¡Viva!
 El (5) es una fiesta es todo un festival
 El mundial ¡Viva!
 Que todos van a recordar ¡y a cantar!

Por fin todo queda en silencio,
 ya salen los grandes (6)
 el amor de mil gritos al viento,
 con miras a los favoritos.
 De pie todos oyen los himnos,
 los rostros crispados de gloria,
 nerviosos los elegidos,
 están soñando con la victoria.

Estrillo x2

GUÍA DOCENTE Y SOLUCIONARIO

A. ANTES DE ESCUCHAR EL AUDIO

A1 Rellenar huecos

1. anfitriones
2. aficionados
3. historia
4. Eurocopa
5. talento
6. turismo

A2 Vocabulario de la presentación

Respuesta libre

A3 Relacionar la palabra con su definición

1	H	2	A	3	B	4	F	5	I	6	E	7	J	8	C	9	G	10	D
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	---

B. DURANTE LA AUDICIÓN

B1 Opción múltiple, primer fragmento de audio (-26'01" al -24'12")

1	C	2	A	3	B	4	A	5	A	6	B
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

B2 Verdadero o falso, primer fragmento de audio (-26'01" al -24'12")

1	F	2	V	3	V	4	F	5	V	6	F
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

B3 Opción múltiple, segundo fragmento de audio (-23'32" al -20'16")

1	C	2	B	3	C	4	B	5	A	6	A
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

B4 Verdadero o falso, segundo fragmento de audio (-23'32" al -20'16")

1	F	2	F	3	F	4	V	5	V	6	F
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

C. DESPUÉS DE LA AUDICIÓN**C1 Debate**

Respuesta libre

C2 Rellenar huecos

1. estadio
2. afición
3. gradas
4. balón
5. campo
6. equipos

TECLA TEXTOS



MARÍA ANTONIA GARCÍA ROLLAND

Asesora técnica de la Consejería de Educación en el Reino Unido e Irlanda

La

NAVIDAD

en España

Miles de niños y niñas escriben la carta a los Reyes Magos

En España, comercios y calles se adornan para vivir la magia de la Navidad, una época ilusionante para grandes y pequeños. Muchas familias compran boletos de lotería para el sorteo del 22 de diciembre. Y los niños de San Ildefonso cantan los números premiados por radio y televisión.

El rey de España, Felipe VI, pronuncia un discurso dirigido a toda la población, en el que pide paz y unidad tanto en el mundo como en el país.

Las familias decoran las casas con belenes y pinos y se reúnen para celebrar el nacimiento de Jesús los días 24 y 25 de diciembre. En las mesas nunca falta el turrón, los polvorones y el mazapán, productos típicos españoles.

Los mercadillos venden figuritas y abalorios que, según la tradición, traen suerte a quien los compra. Mientras tanto, los visitantes saborean el algodón de azúcar, las almendras garrapiñadas y el chocolate con churros. Es difícil no repetir.

Los niños y las niñas creen en la magia de la Navidad y escriben la carta a los Reyes Magos. La noche del 5 de enero los Reyes Magos dejan los regalos debajo del árbol o en los zapatos. El día 6 de enero, niños y niñas abren los paquetes rápidamente.



TECLA TEXTOS NIVEL A (GCSE)

Se escuchan villancicos tradicionales por todas partes. El más conocido es “Noche de paz”, pero hay muchos más. Los colegios españoles entregan premios al alumnado que escribe poemas navideños como este:

Llega la Navidad y en las calles se respira paz.
Mira, mira, todo se ilumina, luces en cualquier esquina.
Los sonidos más alegres están cada vez más cerca,
Campanas y guirnaldas, la magia vuelve a las casas.

En Navidad, amigos y familiares quedan en bares
para recordar otros tiempos y reír a mares.
Los camellos vienen de Oriente, ¡qué frío hace ya!
La Navidad es bonita, con su blanco brillar.

Sin esperar nada, los hermanos se juntan.
Sueñan con estar juntos, aunque la vida los cambia.
Rojo, verde y amarillo, el árbol es muy sencillo.
La leña brilla en el fuego, y su calor nos encanta.

Sin olvidar que un día alguien dijo adiós a los suyos,
Navidad amada, ¡vuelve a casa!
para que, a pesar de las guerras, con ngeles que sueñan,
valoremos este premio y soñemos despiertos.



TECLA TEXTOS | NIVEL A (GCSE)

ACTIVIDADES COGNITIVAS PREVIAS A LA LECTURA DEL TEXTO

El/la docente inicia la actividad haciendo tres preguntas para responder en voz alta y para que el alumnado aporte ideas:

1. **Currículo:** ¿Por qué vamos a tratar este tema en clase?
2. **Pensamiento crítico:** Observa la fotografía que acompaña al título. ¿Qué te sugiere?
3. **Interculturalidad:** ¿Cómo se celebra la Navidad en el Reino Unido? ¿Y en otros países?

ACTIVIDADES DE DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN ESPAÑOL DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. COMPRENSIÓN LECTORA

Lee el texto sobre la Navidad en España y responde a las siguientes preguntas:

1. ¿Qué productos típicos hay en las mesas españolas durante las fiestas navideñas?
2. ¿Cuándo se celebra la lotería de Navidad?
3. ¿Qué hacen los niños de San Ildefonso en la lotería de Navidad?
4. ¿Qué pide el rey de España en su discurso?
5. ¿Cuáles son algunas de las actividades que realizan las familias españolas en Navidad?
6. ¿Cuándo llegan los Reyes Magos a las casas españolas?
7. ¿Dónde dejan los regalos los Reyes Magos?

2. VOCABULARIO

2.1. Escribe un sinónimo de las palabras entre paréntesis para que estas frases tengan sentido:

1. La Navidad es una época de _____ (magia) y alegría para todos.
2. Muchas familias participan en el _____ (la lotería) de Navidad.
3. Los _____ (premiados) de la rifa de Navidad reciben mucho dinero.
4. En la mañana del 6 de enero encontramos los _____ (regalos) debajo del árbol.
5. En Navidad mi _____ (casa) se llena de risas y amor.
6. Es bonito _____ (soñar con) la magia de la Navidad.
7. La decoración navideña es muy _____ (bonita), llena de luces y colores.

TECLA TEXTOS NIVEL A (GCSE)

3. ESCRITURA POÉTICA PARA FOMENTAR LA CREATIVIDAD

1. A partir del poema que aparece en el texto, escribe una estrofa navideña de cuatro versos libres describiendo lo que significa la Navidad para ti o para tu familia.
2. Puedes utilizar algunas de estas palabras u otras similares:
 - Árbol
 - Regalos
 - Magia
 - Invierno
 - Estrella
 - Canciones
 - Comida
 - Bailar
3. Comparte tu estrofa con el profesor o la profesora vía telemática.
4. Vota por la estrofa más original (¡Ojo! No está permitido votar por la tuya.)
5. El profesor o la profesora formará un poema uniendo las cuatro estrofas más votadas para decorar la clase en los días previos a la Navidad. ¡Enhorabuena a los ganadores y ganadoras!

4. VILLANCICO “NOCHE DE PAZ” PARA FAVORECER LA MOTIVACIÓN

Con este ejercicio, trabajarás la escucha activa y aprenderás un villancico español cantado por La Oreja de Van Gogh, un grupo español muy conocido. Sigue estos pasos, y ¡a jugar!:

- Escanea el Código QR:

•



- Haz clic en el enlace.
- Abre una cuenta gratuita en [Lyricstraining](#) (hipervínculo a la página) y elige el nivel del español que sea más adecuado.
- Escucha atentamente e intenta rellenar los huecos del texto cuando la chica canta.
- En la parte superior del vídeo puedes ver tu puntuación con los aciertos y los fallos.
- Repite el juego las veces que quieras. ¡Es muy divertido!
- Si quieres practicar con más villancicos, puedes visitar la web <https://videoele.com/CancionEle/villancicos.html>

TECLA TEXTOS | NIVEL A (GCSE)

5. INVESTIGADORES CULTURALES

La lengua y la cultura van de la mano. El estado español tiene 17 comunidades autónomas y muchos niños y niñas escriben cartas, pero no siempre a los Reyes Magos. ¿Quieres saber quiénes son estos personajes? Visita esta página del periódico español [El País](#) (hipervínculo a la página) y observa el cuadro. La información está desordenada. Para ordenarla, dibuja una flecha para enlazar cada personaje (columna A) con la información del periódico (columna B):

PERSONAJE(S)	¿Región? ¿Qué hace(n)?
L'Anguleru (pescador de angulas)	Galicia Toca la tripa a los niños para comprobar que comen bien. Regala castañas a los niños el 24 y el 31 de diciembre.
El Apalpador (carbonero muy grande)	Asturias Con el dinero que saca de vender angulas compra dulces y regalos para los niños.
El Esteru (leñador grande y fuerte, de barba blanca, con boina, pipa, bastón y hacha)	Cantabria Ayudan a quien se pierde en el bosque. Traen regalos a los niños pobres.
Las Anjanas (hadas pequeñas)	Cantabria Baja de los montes en su burro. Fabrica y regala juguetes a los niños
El Tió de Nadal (tronco de madera)	País Vasco y Navarra Baja de los montes para traer regalos de Navidad a los niños.
El Olentzero (carbonero anciano y bueno)	Cataluña y Aragón Se le tapa con una manta y un gorro de lana para que no pase frío. Se le alimenta hasta el día que caga pequeños regalos.
El Tientapanza (hombre de barba blanca)	Las Hurdes (Extremadura) Trae higos, nueces, castañas y frutos secos a los niños
La Chicharrona (mujer que viste con pieles)	Écija (Sevilla) Es llevado en procesión el 26 de diciembre para comprobar si los niños han comido bien.

6. ACTIVIDADES EXTRA PARA ESPAÑOL GCSE

- **Comprensión oral.** Con la ayuda del profesor o profesora, practica la escucha activa mediante estos dos audios que propone la BBC:
 - Foundation - Festivales de música:
<https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zd2whbk/revision/4>
 - Higher - Festivales y tradiciones:
<https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zd2whbk/revision/5>
- **Expresión escrita.** Escribe una carta sobre la Navidad de aproximadamente cien palabras. Para ello, puedes basarte en las instrucciones que marca la BBC, que encontrarás en: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zd2whbk/revision/6>

TECLA TEXTOS NIVEL A (GCSE)

SOLUCIONARIO

ACTIVIDADES COGNITIVAS PREVIAS A LA LECTURA DEL TEXTO

El/la docente inicia la actividad haciendo tres preguntas al alumnado para que respondan en voz alta y el alumnado aporte ideas:

1. Porque dentro del currículum del GCSE se incluye el tema «cultura popular», que, a su vez, contempla, entre otros aspectos, «costumbres, festivales y celebraciones».
2. Podemos ver a dos niñas y un niño de distintas edades escribiendo la carta a los Reyes Magos cerca del árbol de Navidad. Los niños y niñas sueñan y piden a los Reyes Magos los regalos que quieren.
3. El/La docente puede dibujar una tabla en la pizarra con varias columnas para comparar culturas navideñas tradicionales. Al finalizar la propuesta didáctica, se puede revisar la tabla y completarla entre toda la clase:

CULTURA NAVIDEÑA TRADICIONAL	Reino Unido	España	Otro país
Celebraciones religiosas	Misa de medianoche (anglicana, ...)	Misa de medianoche (católica, ...)	
Reuniones familiares	Comida de Navidad el 25 de diciembre	Cena de Nochebuena el 24 de diciembre y comida de Navidad el 25.	
Comida	Pavo, ...	Cordero, ...	
Dulces	Pudin navideño, ...	Turrones, ...	
Suerte	Crackers navideños	Lotería de Navidad	
Discurso	Del Rey	Del Rey	
Villancicos	Silent Night, ...	“Noche de paz”, ...	
Personajes	Papá Noel, ...	Reyes Magos, ...	
Regalos	Calcetines navideños en la chimenea el 24 de diciembre.	Zapatos junto al árbol de Navidad el 6 de enero	
Días especiales	Boxing Day: 26 de diciembre.	Día de los Santos Inocentes (bromas): 28 de diciembre.	

TECLA TEXTOS | NIVEL A (GCSE)

ACTIVIDADES DE DESARROLLO DE LA COMPETENCIA LINGÜÍSTICA EN ESPAÑOL DESPUÉS DE LEER EL TEXTO

1. COMPRENSIÓN LECTORA

1. Turrón, polvorones y mazapán.
2. El 22 de diciembre.
3. Cantan los números premiados por radio y televisión.
4. Pide paz y unidad, en el mundo y en el país.
5. Decorar las casas con belenes y pinos, reunirse para celebrar la venida de Jesús los días 24 y 25 de diciembre.
6. La noche del 5 de enero.
7. Debajo del árbol o en los zapatos.

2. VOCABULARIO RELACIONADO CON LA NAVIDAD (posibles sinónimos):

1. Ilusión
2. Sorteo
3. Ganadores
4. Presentes
5. Hogar
6. Imaginar
7. Bella

3. ESCRITURA POÉTICA PARA FOMENTAR LA CREATIVIDAD

El/La docente guía al alumnado durante todo el proceso de creación poética de la estrofa e indica la forma de enviarle la estrofa telemáticamente y cómo votar al resto de sus compañeros de clase. Se encargará, asimismo, de unir las estrofas y difundir el poema final creado por el alumnado.

4. VILLANCICO "NOCHE DE PAZ" PARA FAVORECER LA MOTIVACIÓN

El/la docente va guiando al alumnado y comprobando su progreso a medida que rellena las palabras del texto que faltan.

Para el alumnado más avanzado, se puede proponer un villancico extra de la página <https://videoele.com/CancionEle/villancicos.html>

TECLA TEXTOS NIVEL A (GCSE)

5. INVESTIGADORES CULTURALES

PERSONAJE	Vive en:	¿Qué hace?
El Apalpador (carbonero muy grande)	Galicia	Toca la tripa a los niños para comprobar que comen bien.
L'Anguleru (pescador de angulas)	Asturias	Con el dinero que saca de vender angulas compra dulces y regalos para los niños.
Las Anjanas (hadas pequeñas)	Cantabria (cuevas)	Ayudan a quien se pierde en el bosque. Traen regalos a los niños pobres.
El Esteru (leñador grande y fuerte, de barba blanca, con boina, pipa, bastón y hacha)	Cantabria (montes de Comillas)	Baja de los montes en su burro. Fabrica y regala juguetes a los niños.
El Olentzero (carbonero anciano y bueno)	El País Vasco y Navarra	Baja de los montes para traer regalos de Navidad a los niños.
El Tió de Nadal (tronco de madera)	Cataluña y Aragón	Se le tapa con una manta y un gorro de lana para que no pase frío. Se le alimenta hasta el día que caga pequeños regalos.
La Chicharrona (mujer que viste con pieles)	Las Hurdes (Extremadura)	Trae higos, nueces, castañas y frutos secos a los niños.
El Tientapanza (hombre de barba blanca)	Écija (Sevilla)	Es llevado en procesión el 26 de diciembre para comprobar si los niños han comido bien.

6. ACTIVIDADES EXTRA PARA ESPAÑOL GCSE

- **Comprensión oral.** El/la docente elegirá el audio más apropiado según el nivel de español del alumnado:
 - Foundation - Festivales de música: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zd2whbk/revision/4>
 - Higher - Festivales y tradiciones: <https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zd2whbk/revision/5>
- **Expresión escrita.** El/la docente explicará los ejemplos que ofrece la BBC y guiará al alumnado durante la escritura de la carta, para la que se proporcionará un tiempo limitado. <https://www.bbc.co.uk/bitesize/guides/zd2whbk/revision/6>



REY V. GWIR IN THESE STONES
EL GW YDR. HORIZONS
OF WRNALS AWE N'S INC

